



« 20 ԶՈՒԴԻ ԱՐ ՊՈՅԱ ԿԵԼՄԵՑ ՊՐԱԳԲԵ» ՀՅԿ. Ժ. 16:

Ճ Ա Լ 8 Բ.

ԽՈԹԱՆՊՈԼ. 1 ՆՈՅԵՄԲԵՐ, 1873.

Ն° 11



### ՃԵՎԻՉ ՕՅՈՒՆՈՒ

Պողոս իլէ Սարգիս մեքթէպտէն ըբդը ճէվիզ օյնամազա պաշտառը լար. Ծնլարըն օնար թանէ ճէվիզի վար ըտը, ամմա Սարգիս Պողոստան հիւնէրի օլարագ, աղ վագըթտա արդասացնըն հէփ ճէվիզլէրինի գաղանտը, վէ օնլարը թօփլայը ճէպինէ գոտու:

Պողոս օնա՝ «Ճէվիզլէրիմի վէր քի

կիտէյիմ» տէյիս, Սարգիս տէ «Օյունու պէն գաղանտը, ճէվիզլէր պէնիմ տիր» տէյիս ճէվապ վէրմէտէ, արալարնտա մարազա պաշտառը:

Պողոս «Օյունու սէն գաղանտըն, ամմա պէն ճէվիզլէր սէնին օլսուն տէյիս օյնամատըմ. շիմտի ճէվիզլէրիմի իսթէրիմ» տէտի:

Սարգիս «Եաղմա եօդ, ճէվիզ իսմէրսէն, օյնա տա գաղան» տէյիս

ճէվապ վէրիս սալուշմագ իւղոէ իլքէն, Պողոս օնուն եագամընտան թութուալ ճէվիզլէրի զօր իլէ ալմագ իսթէտի: Ծնլար պէօյլէ չէրիշմէտէ, Պողոսուն ֆէսի չամուրա տիւշտիւ Սարգիսին տէ սէթրիսի եըրթըլար:

Գագա Պողոս՝ օյունու գաղանըպ Սարգիսին ճէվիզլէրինի ալըրըմ իւմիտի իլէ օյնամըլ ըտը, վէ օնուն պէօյլէ գարնտաշը Յովհաննէս եագընտան սէյր էտէր իլէ յունիք օյնատըդտան սօնդրա պիր քէօթիւլիւք տահա էթմէսին տէյու կէլիս օնուն պօյնունա սարըլար, վէ թատիրտէ կէօրտիւյիւնիզ կիսի, Սարգիսէ վուրմասըն տէյիս օնուն գոլարընը թութարագ՝ «ԷՇ ճանըմ, նէ եափայօրսուն» տէտի:

Պողոս աղլայարագ գարընտաշնա՝ «Էյլէնձէ իշիւն օյնատըմըլգտա, օյունու Սարգիս գաղանար, ճէվիզլէրիմի տէ ալար վէ շիմտի օնլարը կէրի վէրմէք իսթէմէյօր» տէյինձէ, Յովհաննէս օնա սօրտու. «Փէք էյի ամմա օյունու սէն գաղանմըլ օլսայըլտըն, Սարգիսին ճէվիզլէրինի օնա թէսլիմ էտէճէք մի իսին»: Պողոս հիշ ճէվապ վէրմէտի: Յովհաննէս իսէ օնա՝ «Պու թարզ օյուն հագգորդ օլտուղունու էյի պիլիյօր իլքն օյնատըն, վէ շիմտի Սարգիս օլ ճէվիզլէրինի սանա վէրմէք իսթէմէզ իսէ, սէն զօր իլէ ալամազըն: Սարգիսէ հազրըլատըղըն տուղազա սէն ըէնտին տիւշտիւն» տէյէրէք օնուն էլլէ կէլմէյէ գանտըլար:

Պէօյլէճէ Պողոս քէնսի թէճրիւպէսի իլէ էօյրէնսի քի, պաշդասընըն զիյանը իլէ քէնսի քեարընը արայան՝ սըդընթըլյա գուայ տիւշէր:

Ի Ս Ո Հ Ո Կ Վ Ա Թ Ս



Պուատէմը շիմոնի պիզիմ կէօրտիչիւմիւղ ատէմլէրէ պէնզէմէզ: Օկի եիւղ սէնէ դատար էվլէլ ինկիլթէրատա եաշատը, վէ օլ ասիրտէ ատէմլէր օլ մէմլէքէթտէ պաշարընա քէնտի սաշլարնտան պաշգա պիր տէ փէրուդա դօրլար ըտը: Օնու թատիրտէ աճախալ կէօթէրէն պու փէրուդա տըր: Պու սահիֆէտէ իրնի թասվիր իսէ ինկիլթէրանըն Սառթհամիթըն շէհրինտէ օնա իքրամէն եափրլան օյմա թասվիրին այնը տըր: կէօրիւյօրունուղ քի, եօլտան կէչէն ատէմլէր տուրուպ օնա պադայօրլար:

Լաքին պու ատէմին թատիրինի նիշիւն թաշտան օյմուշար, սիզ տէ իքի եիւղ սէնէ էվլէլ էօլմիւ օլան պիր ատէմին թատիրինի նիշիւն կաղէթանըզա դօյօրսունուղ տէյիւ էլակէթ սօրանըար օլանադ: Պունուն սէպէպի շու տուր քի, Տօքթօր իսահակ Վաթու տէնիլէն պու ատէմը քիւշիւք չօնուդլարը չոդ սէվէր իտի. ինկիլթ չօնուդլարըն օդուտուգլարը կիւղէլ իլահիլէրին չօնուդլունուտախի առու ատէմեափմըլարը:

Պու ատէմին շիր եափմաղա աճախի հիւնէրի օլուպ, չօնուդլուդունտա պիլէ տափմա իլահիլէր եափմար ըտը. պապասը իսէ օնուն պու հիւնէրինէ իթիսլար էթմէյիպ, չօնուդ-

հէման հէր սէոյլէտիյինի դափիյէ իլէ սէոյլէտիյի իշիւն օնու տէօյէր իտի: Զօնուգ պէօյիւտիւքտէն սօնդրա, դալպինտէ Ալլահամուհապէթի օլտուզունտան, շիր եափմագ հիւնէրինի էյլյէ գուլանտը: Սիզին Փաղար կիւնլէրի օդուտուզունուղ իլահիլէրտէն պազըլարը Տօքթօր Վաթուն ինկիլթէ եափմզը իլահիլէրին թէրծիւմէսի տիր: Օնուն իլահիլէրինատէն չօդուզար թէրծիւմէ օլունուրլար:

«Հագգըն ասքէրի՞ իմ պէն», վէ Այման իլէ կէօրսէմ սէմափի միրասըմ» սէօղլէր իլէ պաշանան թիւրքնէ իլահիլէր, Տօքթօր Վաթուն ինկիլթէ իլահիլէրինատէն թէրծիւմէ օլունուշար տըր:

Պէօյլէնէ պու ատէմ չօդտան էօլ-

միւսիւնիւղ: Օնլար ուֆաճըգ վէ նազիք գըրմըզըմնը վէ պէյազ հայվանլար տըր, վէ զանն էտէրսին քի հէման պիր քէրրէ տօդանսան էօլէնէքը: Պիր կիւն օտամըն տօլապընա գօմուշ օլտուզում պիր չիվմէյլի չըգարըպ թօզունու սիկրակիմտէ, իշինտէն պիր ֆարէ պէշ թանէ եավրուսու իլէ պէրապէր եէրէ տիւշտիւ եավրուլարը եէրտէն գալտըրըպ ավունումուն իշինէ գոտուզումտու, պէշի պիրտէն պիր քիւմէ օլուպ թիթրէյէրէք գալտըրը: Սօնդրա կէօրտիւմ քի անալարը պիր աղ ուզաղա գաչըպ՝ եավրուլարը նէ օլանագլար տէյիւ պազայօրուտու, Պէն տէ էլիմի եէրէ գոտում, վէ եավրուլար իշինտէ օլարադ ավունումու աչըպ՝ անասը նէ եափաճագ տէյիւ տուրուպ սէյր էտէյօրուտում: Պիր աղ սօնդրա ֆարէլէրին անասը եագլաշտը, վէ պիր աղ տիւշիւնտիւքտէն սօնդրա գօշարադ կէլիպ, վէ քէտիւլէրին էթտիյի կիսի եավրուլարըն պիրտինի աղզընա ալարագ, օտանըն պիր քէօշէսինտէ օլան սանտըզըն արտընա կէօթիւրտիւ, սօնդրա կէլիպ եինէ օ թարզլա պիր թանէ տահա կէօթիւրտիւ, վէ պէօյլէ պիրէր պիրէր հէփիսինի տէ եէնի հըփդ օլտուզու եէրէ թաշըտը: Պու ֆարէ եավրուլարընա օլան մուհապէթինատէն, օնլարը կէլիպ ավունումուն իշինտէն ալմագլէ քէնտի էօմրիւնիւ թէհիլքէյէ գոմուշ օլտու: Զանն էտէրիմ քի, եավրուլարըն ագլը օլասյըտը, անալարընըն էթտիյինի հիւնպիր վագըթ ունութմայաճագլարըտը: Պու ճիւմլէ իլէ պէն նիշէ չօնուգլար պիլիլիրիմ քի, անալարը օնլարը պու ֆարէտէն չօդ զիյատէ սէվէր վէ դայըրըր, հէր կիւն օնլարիշիւն եէյէնէր վէ կիյէնէք թէտարիք էտէր, օ չօնուգլար իսէ անալարընըն էթտիյի պու գատար էյլիքլէրի ունուտուպ, օնուն մուհապէթինէ պէտէլ անճագ իթաաթուզըլըդ կէօսթէրիւլէր:

միւշ իսէ տէ, քէնտի եազուզը իլահիլէր իլէ պինլէրէնէ Քրիսթիյանլարա հալա թէկսիր էտէր, Սէվիւլիւ չօնուգլար, սիզ տախի կէրէքտէն Քրիսթիյան կիսի եաշայըպ, Ալլահիյւն էօյլէ սատըդտանէ չալըընըզ քի, պու տիւնեատան ախրէթէ կէօտիւյիւնիւղտէն սօնդրա, եափմզընըզ շէյլէր Սլլահըն ճէմաաթընըզ գալպինտէ տախիմա դալալար:

Պիր Ա.Ն.Ա.Ն. ՄՈՒՀԾԱՊԱՅԻ

Սիզ, Աւետարեր օդույան չօնուգլար, հիշ ֆարէ եավրուսու կէօրմիւշ

տէրիմ քի, եավրուլարըն ագլը օլասյըտը, անալարընըն էթտիյինի հիւնպիր վագըթ ունութմայաճագլարըտը: Պու ճիւմլէ իլէ պէն նիշէ չօնուգլար պիլիլիրիմ քի, անալարը օնլարը պու ֆարէտէն չօդ զիյատէ սէվէր վէ դայըրըր, հէր կիւն օնլարիշիւն եէյէնէր վէ կիյէնէք թէտարիք էտէր, օ չօնուգլար իսէ անալարընըն էթտիյի պու գատար էյլիքլէրի ունուտուպ, օնուն մուհապէթինէ պէտէլ անճագ իթաաթուզըլըդ կէօսթէրիւլէր:

20 ՁՈՒԳԱՐ ԽՉԻՆ ՑԷԶԱ ԽԻԶԻՔԻՆԱ ՊԻՐ Վ.Ա.Զ  
Ճէղա նէ օլտուզունու պիլմէյէն

չօճուղի իշխնիզմէ փեք աղ պուլու-  
նուր, Պապանը եա անանը սիդէ  
սիր թէնապիհ էտէր, սիզ տէ ոլ թէն-  
պիհի թութմազընը պունտան նէ  
զուհուր էտէր: — Ճէղաւ Խօճանը զ  
սիդէ էօյրէնէսինիզ տէյիւ տէրս վե-  
րիր, սիզ տէ տէրսինիզի էօյրէնէճէք  
եէրտէ օյնարսընը, պունտան տա  
նէ զուհուր էտէր: — Ճէղաւ Խաքին  
ճէղաւ, պաշգա տէֆա միւթի օլբադ  
էօյրէտիր:

Քիւշիք դըղըմ պու կիւնլէրտէ  
ճէղա խզէրինէ պիր տէրս ալտը ,  
Պու գըղըն պիր ֆէնա ատէթի վար  
քի, քիթապլարնըն խզէրինէ դուր-  
շուն դալէմ իլէ ջըկըլար չըզար, կէ-  
չէնտէ օնա կիւդէլ թամիլըի եէնի  
պիր քիթապ վէրփա՝ խսթիւնիւ չըդ-  
մասըն տէյիւ թէնպիհ էթտիմ խէ  
տէ, պիր աղ սօնդրա պագտըմ քի  
կթմէ տէտիյիսի էտէյօր, Քիթապլը  
էլինտէն ալըպ, օնա ճէղա օլսուն  
տէյիւ սէքիզ կիւն տիւր քի քիթա-  
պը տօլապըմուա սագլամըշըմ, Գը-  
զըմ եէնի քիթապը էլինտէն ալտը-  
զըմ իշիւն աղլատը, լաքին օնու թէք-  
րար էլինէ վէրէճէք օլուրսամ, ար-  
թըգ իւսթիւնէ դուրշուն դալէյ  
նիշանէլէրինի էտէր տէյիւ ումմամ  
վէրտիյիմ ճէղա՝ թէնպիհիմի օնուն  
խաթրնա կէթիրիր :

Իշխէ ճէզա պունուն իշխւն տիրը  
եսանի դանունու եախօտ թէնպիհին  
ինսանըն խաթրընա կէթիրիր, վէ  
պունուն իշխւն տիր քի Ալլահ՝ կիւ-  
նահ իշլէյէն ճան էօլչէճէք տէմի-  
տիր, ինսանլար ճէզարդ Ալլահը  
թէնպիհինքինի սադլամաղլար, ջւն-  
քի թէնպիհինքինի խաթրքա կէթիր  
մէղլէր, Խըրարդ հապսա գօնուլուր  
քի, մէմլէքիթաէ Խըրըզլըզա դարշա  
գանուն վար օլոռուղունու խաթրընա  
կէթիրիպ՝ հապսան չըդարդան  
սօնղրա եինէ Խըրըզլըզդ էթմէսին

Լարին Ալլահըն գանունու պատ  
գանունտան ֆարդը տըր, կիւնահըն  
ճէղասը էպէտի պիեր էօլիւմ օլուպ  
պիր ատէմ կիւնահ իշլէյիոլ էօլիւր  
ոէ, օնտան սօնդղան նէ եէնփաէն սա  
զալապիլիր, նէ տէ թէքրար էյի ա  
տէմ օլմաղա ֆուրսաթ պուլուր, էօյ  
լէ խտ արթըդ իւմիտ եօդ մու տուր  
էյէր սիլ եալան սէօլէյիոլ, եախօս  
պատպանըզա ետ անսանըզա իթապիթ  
որդ օլուպ, եախօտ տահա պաշցու  
կիւնահ իլէ Ալլահըն թէնպիհինի գը  
ըզպ ճան էօլիւմիւնէ միւսթահագու  
օլուրսանըզահի քիթապընտա իքին  
ճի էօլիւմ տէնիլէն պու էօլիւմտէ  
դուրթուլմաղա հիշ չարէ օլմաղ մը  
Նիւքիւրլէր օլուն Ալլահա, չարէ օ  
լուր, Պիր ատէմ կիւնահ իշլէտիմ  
վէ կիւնահըն ճէղասը էպէտի տի

տէլիւ գօրգար վէ թիթրէրսէ, Ալլա-  
հըն քէլամբնտու՝ «Քրիստոս Յիսուս  
տիւնեայա կիւնահնքեարլարը խէլսա  
էթմէյէ կէլտի» միւժտէսինի տինլէ-  
սին, Խշմէ կիւնահըն ճէղասընտան  
գուրթուլմաղա չարէ. իւմիտիմիդ,  
պէնիմ տէ, սիզին տէ, պու տուրլ էջէր  
Ալլահըն թէնապիհինի գըրմագտան  
կէրի տուրմաղա արզունուղ վարլսա,  
վէ Յիսուս Քրիստոստան տիլէրսէ-  
նիդ, օ սիզի կիւնահըն էօրփիիւ ճէ-  
ղասընտան գուրթարը, Պունու աս-  
լա ունութմայըն, սէվիկիւլիւ չօճուգ-  
լար՝

ՊԱՐՈՒԹ ԻՒԶԵՐԻՆԵ

Հէր տաղիդէ էօլիւմ գօրդուսու  
օլան , վէ փէք լադըրաը էթմէյէ ,  
կիւլմէյէ , եէրէ պիլէ փէք պասմազա  
ճէսարէթ էթմէսի թէշլիքէլի օլան  
պիր եէրտէ իշլէմէք խոթէրմիսինիդ:  
Խայըր . լաքին Մագըր քէօյիւ վէ  
Դըրգաղաճ պարութիսանէլէրինտէ  
եիւզլէրճէ քիմսէլէր այնի պու թէհ-  
լիքէտէ պուլունույօրլար , Տափմա էօ-  
լիւմըլէրինի կէօվլէրինէ ալբա օրաստա  
իշլէրէր , չիւնքի պէքի էլլէրինտէն  
պիր շէյ տիւշէր , եախօս պիր շէյ  
սարսըլըր տա պարութ աթար , վէ  
պիր տաղիդէտէ հէփիսի պիրտէն  
էօլիւրէր տէյիւ գօրդարլար . Պու  
ոէպէպտէն պու տաէմէլէր աղըր գը-  
մըլտանըրլար , վէ կիւլմէզլէր :

Հէփինիլ պիլիրսինիլ քի պարութա եազըն աթէշ զօմագ թէհիքէլի տիր Պարութուն եափրլմասը տախի փէք թէհիքէլի տիր ։ Պու սէպէպ-տէն պարութ եափմագ իշիւն քիւքիւրթ վէ կիւքէրչիլէ վէ քէօմիւր պիրլիքտէ դարլըըլաճագ օլան էվտէ ատէմ տուրմագ ։ եալընըզ օնլարը թօզ էտիոյ պիրիպիրի իլէ գարըըթը ըլաճան պէօյիւք տէյիրմէն թաշը տէմիր միլին լւսմիւնտէ տէօնէր Պութաշ եալաշճաճըդ պիլէ տէմիրէ վուրուլսա աթէշ չըդըզ հէփիսինիլ պիրտէն աթապիլիր ։

Պարութու օլ էվտէն իրի իրի փար-  
չալար օլարադ արշարը չըդարըս  
ու ֆալմագ իշխն պաշդա պիր խա-  
նէջէ կէօթիւրիւրէր Պու խանէ աէ  
օպիրի գատար թէհլիքէլի իսէ աէ  
սլուրատա ատէմ տուրմամագ օլմաղ  
ու ֆալտընը մաքինալարըն եանընտու  
տուրուալ տիւզիյէ նազարէթ էթմէք  
լազըմ արբ Պէլքի պիր չէյտէն ա-  
թէշ չըգար աէյիւ օ գատար գօր-  
գուլուր քի եէր մէշին դափիլը արը  
վէ օրատա կէզէն ատէմէր գուն-  
տուրա կիյմէզլէր Պու էվտէ քիմսէ  
շագա էթմէզ վէ կիւլմէզ օրատա  
մաքինալարըն սէսինտէն պաշդա սէ-  
եօդ տուր :

Պաշտպան պիլտ եէրտէ տէ, ֆուրրունս  
պէնզէր համամ դատար սընադ պիլ

ստատա պարութու դուրստուրլար,  
լաքին պուրատա ատէմ տուրմաղ:  
Նեհայէթ եափըլմասը թէքմիլ օլուպ,  
սիյահ սիյահ փարլադ պարութ թա-  
նէլքրինի ֆըլլարա տօլտուրուպ  
սադ յամաղա կէօթիւրիւրլէր :

Պարութեափմանըն հէր պիր իշխայրը այրը էվլէրտէ օլուր, էօյլէ քիթէնը լուհուր էտէրտէ, զարարը չօդ պէօյինը օլմայա, Լաբին պուգասար տիդգաթ օլունուրսա տա, եխնէ պազը քէրը թէքմիլ պարութխանէլէր աթար, օնլարըն իշխնտէ պուլունան եխւզլէր իլէ քիմսէլէր տէթէլէֆ օլուրլար, Խաթանպօլտա պուկաղէթայը օդույանլարտան պազըրը, Գրդգաղածտաքի պարութխանէնին աթմասընտա օլան կիւրիւլմիւյիւ իշխթտիքլէրինի խաթըրլարընա կէթիրէճէքլէր :

## ՊԵՐ ԳԱՆԿԱՐՈՒՆՈՒՆ ՃԵՊԻ

Պիր գաչ ալճը կէճէնին պիրինտէ  
Ավսթրալիա օրմանելարընտա աղ գո-  
տուլար. Օրմանտա աղ իլէ պիր շէ, յ-  
թութուլուր տէյիւ պիդ մէմուլ էթ-  
մէջ իսէք տէ, օնլարըն աղընտա օլ-  
մէմէքէթտէ պուլունան գանկարու-  
աէնիլէն պիր հայվան թութուլտու.

Ճակտ էժտով իսչ տէ, սափրլց օլուու  
Ավճըլար կէլիպ եէմէք իշխն օնու պօ-  
զաղլատըլար, Լաքին օնու աղտան չը-  
գարտըգլարընտա, ճէպինտէ նէպ պուլ-  
տուլար զանն էտէրսինիդ, Պիր քիւ-  
չիւք սէմիզ քէօփէք եալիրուսու դա-  
տար պիր դանկարու եալիրուսու պուլ-  
տուլար, չիւնքի տիչի դանկարուլա-  
րըն դարնը իւսմիւնտէ եռումշադ տէ-  
րի իւէ էօրթիւլիւ ճէպ կիպի պիլ-  
թօրպա օլուպ, եալիրուլարընը պու-  
ճէպին իշխնտէ սագլարըլար, իւք աղըլ-  
եալիրու օլ ճէպտէն տըշարը չըգմագ-  
սրգըն օրատա անասընըն սիւտիւնիւ-  
էմէր, Սօնդրա պիր ազ պէօյիւտիւյիւ-  
կիպի, անասը օմլանըր իքէն, եալիրու-  
տախի. օլ թօրպատան չըգլուպ, չայլը-  
տա օյնար, վէ եօրուլուր եախօստ ույ-  
դուսու կէլիրուէ, թէքրար ճէպին ի-  
շինէ կիրէր, եալիրուսու իշխնթէհլի-  
քէ կէօրիւրսէ, անասը տախի օնու  
դալտըլըպ օլ ճէպին իշինէ գօր, վէ  
ամլայարագ, հէր պիր ատըմտա Ա  
արշըն եէր ալտըգընտան ավճըլար ա-  
թա պինմիշ օլալար պիլէ, օնա եէ-  
թիչէմէղէր :

ՏԵՂՐՈՒ ՊԱՇԼԱ

Զօնու գլուղունու զտա տօղրու եօլ-  
տան կիթմէյէ ալըշըն, զիրա պէջիւ-  
տիւքտէն սօնղրա դօլայ թէպախիլ օ-

լամազունըզ: Պազր քէրրէ Անատօլու տաղլարընստա պիրզիրինէ եագըն իքի սու փունարը կէօրիւրիւղ, պուն-լարըն պիրիսի: Գարա տէնիղէ, օպիրի տէ Ագ տէնիղէ ադար: Պէլքի սու-լարըն շրդարզը եէրտէ չափա իլէ պիր աղ չալըշագ, իքիսինի տէ պիր տէ-նիղէ ադրտապիրիվ: Լաքին օնլար պիր սահթ գատար եախօստ տահա զիյատէ եօլ ադտրդտան սօնլրա, ար-թըդ պիրի պիրինտէն չօդ ուղադտա դալըրլար:

Պէօյէ տէ պիր եէրտէ պէօյիւմիւշ իքի չօնուդ խամբըմա կէլիր. պուն-լար չօնուդլուդտա պիրապիրէրինէ պէնզէրէր իտի, լաքին պէօյիւմիւք-տէն սօնլրա չօդ ֆարզը օլուուլար, չինքի պիրիսի քէնտինի զապթ էտիպ, քէօթիւ մէյլէրինէ դարշը գօյուապ, տողրու եօլտան կիտէր իտի, օպիրի իսէ, տողրույու ինրա էթմէյէ դայտ էթմէյիպ անճագ քէնտի թապիի ար-զուլէրինի ինրա էթմէյէ պագարըտը, Գարա տէնիղ Ագ տէնիղտէն նէ դա-տար ուղագ իսէ, պու իքի չօնուդլա-րըն սօնու տախի պիրապիրինտէն օլ-դտատար ուղագ օլուու տուր: Պիրիսի քէնտի տողրուլուլու վէ էյլիյի իշիւն իթիպար գաղանմը տրը, օպիրինտէն իսէ հէր քէս գօրդար, վէ, Քէօթիւ ատէմ տիր տէյէրէր քիմսէ օնա էմ նիյէթ էթմէդ:

Սիղ տէ, չօնուդլար, տողրու եօլա կիրիպ տախմա օնուն իշինտէ եիւրիւ-յիւն: Տողրու եօլ հանկը-սր իտիյինի պիլիրսինիղ, հէմ տախի պիլիրսինիղ քի Ալլահ սիղէ պու եօլ-տա եարալըմէտէր:

### ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԻՒՆ ԳՈՒՐԹՈՒԿՈՒՇՈՒ

Յովհաննէս փէտէրինին աթա պինիպ կիթալիյինի, պէօյիւք սիյահ քէօթի-յին տախի օնուն արտրն-տան գօշտուդունու սէյր էտէյօրուտու: Սօնլրա թէփէյէ տողրու կիտիպ, ուշան պիր քէփէնէյի թութայը տէյէրէր օ-նու գօվալամաղա սկա-լար, ամիս նաֆիլէ. քէփէնէր ուշարագ գաշտը, վէ Յովհաննէս գըր-տա ըրմազըն քէնարընտա եափա եալընը դալար: Ծրմազըն իշին-տէ սուտան ըշշարը շրդմը կիւ-շէ պիր չիշէք կէօրիւպ, օնու պիմագ իսթէտի, լաքին չիշէք ուղագ-տա օլուուլունտան օնա եէթիշմէ-



2. Հանկը դարը իտի քի, տէվէյէ պինմիւ իքէն քէնտինէ գօնա օլա-նագ ատէմի իլք աէփա օլարագ կէօրտիւ:

3. Պիր սիւրիւ եօլնուլար պիր կիւզէլ օղանը էսիր տէյիւ սաթուն ալըպ, տէվէլէր իլէ Մըսըրա կիթալ-էրը: Պունլար քիմ իտի:

4. Թատիլիտէքի ատէմիլէր պիր տէ-վէյի տէօյէրէք տարածըդ պիր դա-փուտան կէշիրմէք իսթէրլէր: Խնճի-լի Շէրիֆին հանկը այէթինտէ տիր քի, տէվէնին փէք տար պիր տէլիք-

ուսայըտը, դարարը եօղուտու, լաքին պապասը աթա պինիպ եարըմ սատթ-դատար ուղադա կիթմիւ իտի: անա-սը տախի էվլէրինտէ իշ իլէ մէշղուլ օլուու ուտու: Սէֆիլ Յովհաննէսին սէսինի իշիտիպ օնու գուրթարմաղա կէլէնէք քիմսէ եօղուտու: Ֆագաթ տախիմա պապասընըն աթընըն արդա-սընտան գօշարագ կիտէն պէօյիւք քէօփէք, պու տէփա պիրազ վագըթ արդա-րդարընտան կիթմտիքտէն սօնրա հէր նասըլա կէրի տէօնիւպ, Յով-

տէն կէչմէսի պաշգա պիր շէյ իլէ թաթալիդ օլունուր:

### Կէօջ ԳՈՒԼԱԱՐԸ

Կէօջ գուլարը քիմէրէ տէնիր, պիլիթմիսինիլ կէօջ գուլարը օնլա-րա տէնիր քի, պաշգալարըն կէօղէ-րի իւզէրլէրինտէ օլուու վագըթ աստըգ վէ էմիլյէթլի օլուալ, քէնտի-լէրինի քիմսէ կէօրմէյօր զանն էթ-տիքլէրինտէ, գալզ վէ միւրայի օլուր-լար:

Վագթ իլէ թանըտըլղըմ չօնուդ-լարտան պիրի պիր քիպար էվինէ նըզմէթքեարըլղա կիրիպ, էյի այ-լըգ ալըրըար, լաքին ալըրզը այլըզա կէօրէ նըզմէթ էտէնէք եէրտէ, պօշ վագըթ կէշիրմէք իսթէր իտի: Շիշ պօղազ տախի օլուու զունտան, քիլէր-տէ հէր նէ թէօչփէ շէյ կէօրսէ, ա-լըր եէր իտի: Լիլին սահիսի օնուն պէօյէ քիլէրտէ պուլասուղու լզղիլ շէյլէրի, պաշգալար եէմէզտէն եէ-յիպ պիթիրտիյինի տույուննա, քիլէ-րի քիլիտէտի: Իշթէ պու չօնուդ կէօջ գուլու իտի, օնու տախմա կէօղ-էմէք լզղըմ ըտը: Պիր եէրի սիւ-փիւրտիյիւ վագըթ, քէօչէ պունդագ եէրլէրտէ չէօր չէօփ պրագըը ըտը: Զարըլա կէօնտէրիլտիյինտէ, օնու պիր կէօղէյէն օլմազսայըտը, ախշա-մատէք գահէլէրտէ օթուրտուր ու-տու, վէ թէմպէլլիյինտէն ալաճաղը շէյին էյիսինի արամաղա իւշէնիպ, էյի քէօթիւ հէման րասթ կէլտիյի շէյի ալըպ էվէ կէթիրիր իտի :

Սիղ, չօնուդլար, սպապանըզըն, ա-նանըզըն վէ խօնալարընըզըն կէօջ գուլարը օլմայըն: Տախմա եյլիյի, սի-զի կէօրէնէրտէն գօրդտուղունուդ իշիւն տէյիլ, անճագ էյի օլուուղու իշիւն եափըն: Կէրչէքտէն Քրիսթի-յան օլան ատէմ, քէնտինի կէօրէն օլուուղու վագըթ իշինէ նէ գատար մուգայեէտ վէ տիգդամթլը օլուրսա, եալընըզ օլուուղու վագըթ տախի օ-դտատար մուգայեէտ վէ տիգդամթլը ըրը :

Կէջէն Աթըն Անեսաբերինէ ք ԹԱՍՎԱՐԼԻ ՆԱԳԻԱՑԵԹԼԻՐ ԵԽԵՎԱԱԾ Խ. Ե ՕԱՆ ՍԻՆԱԱԼԼԻՐ Ճ.Ա.ԱՊ

### ՕԼ ատէմ էլիսէ իտի :

Պադ	Դ.	Փատ.	ԺԹ.	49—21
Դ.	Դ.	Բ.	44	
»	»	Բ.	25—25	
»	»	Դ.	40—41	
»	»	Զ.	4—6	
»	»	Ժ.Դ.	15—17	

Զօնուդլար Աւետաբերինէն սէնէլիք Քի-թթը ըրը 1/4 մէճտիբէ:

ԱՄԵՐԻԿԱ ՄԻՍԻՈՆԵՐԻ ԵՒՐԵՔ ԹԱՐԱՖԱՆՏԱՆ Միէլլիֆի Կազէթա Ճ. Ք. ԿՐԻՆ

### ՍԹԱՆՊՈԼ

ԱՐԱՄԵԱՆ ԹԱՊԻԱՆԷՄԱՆՑ Զազմազըլար, Ցակորեան խան, Նում. 42.